

榮譽及獎項 Honours & Awards

香港特別行政區二零一一年授勳名單

下列體院董事、總教練和獎學金運動員在香港特別行政區二零一一年授勳名單中獲政府榮譽嘉許，表揚他們對香港社會及體壇的貢獻：

HKSAR Government 2011 Honours List

The following Directors of the HKSI Board, Head Coaches and Scholarship Athletes were honoured in the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) Government 2011 Honours List, in recognition of their significant contribution to Hong Kong:

榮譽 Honours	得主 Recipients
銅紫荊星章 Bronze Bauhinia Star	劉掌珠女士 JP (體院董事) Ms Vivien Lau Chiang-chu JP (Director, HKSI Board) 沈金康先生 MH (體院單車總教練) Mr Shen Jinkang MH (Head Cycling Coach, HKSI)
榮譽勳章 Medal of Honour	郭志樑先生 (體院董事) Mr Karl Kwok Chi-leung (Director, HKSI Board) 陳振興先生 (單車運動員) Mr Chan Chun-hing (Cycling athlete) 耿曉靈小姐 (武術運動員) Ms Geng Xiaoling (Wushu athlete) 葉蘊妍小姐 (桌球運動員) Ms Jaique Ip Wan-in (Billiard Sports athlete) 李慧詩小姐 (單車運動員) Ms Lee Wai-sze (Cycling athlete) 吳安儀小姐 (桌球運動員) Ms Ng On-ye (Billiard Sports athlete) 蘇文欣小姐 (桌球運動員) Ms So Man-yan (Billiard Sports athlete) 王史提芬先生 (單車運動員) Mr Steven Patrick Marie Josee Wong (Cycling athlete) 葉少康先生 (香港傷健策騎協會馬術運動員) Mr Nelson Yip Siu-hong (Equestrian athlete, RDA)
 耿曉靈 (右一) Geng Xiaoling (far right)	
太平紳士 Justice of the Peace	林國基醫生 (體院董事) Dr James Lam (Director, HKSI Board)
行政長官社區服務獎狀 Chief Executive's Commendation for Community Service	白勵先生 (體院賽艇總教練) Mr Chris Perry (Head Rowing Coach, HKSI) 歐倩瑩小姐 (劍擊運動員) Ms Au Sin-ying (Fencing athlete) 陳晞文小姐 (滑浪風帆運動員) Ms Chan Hei-man (Windsurfing athlete) 陳浩鈴小姐 (壁球運動員) Ms Joey Chan Ho-ling (Squash athlete) 張敬樂先生 (單車運動員) Mr Cheung King-lok (Cycling athlete) 張小倫先生 (劍擊運動員) Mr Cheung Siu-lun (Fencing athlete) 張鈺先生 (乒乓球運動員) Mr Cheung Yuk (Table Tennis athlete) 蔡其皓先生 (單車運動員) Mr Choi Ki-ho (Cycling athlete) 鄒廣榮先生 (賽艇運動員) Mr Chow Kwong-wing (Rowing athlete)
 張鈺 (右) Cheung Yuk (right)	

Abbreviation:

HKPC&SAPD – Hong Kong Paralympic Committee & Sports Association for the Physically Disabled

RDA – Riding for the Disabled Association

榮譽 Honours	得主 Recipients
<p>行政長官社區服務獎狀 Chief Executive's Commendation for Community Service</p>  <p>張小倫 (右) Cheung Siu-lun (right)</p>	范信基先生 (欖球運動員) Mr Fan Shun-kei (Rugby athlete)
	Mr Anthony Nicholas Haynes (欖球運動員 Rugby athlete)
	Mr Edward Daniel Haynes (欖球運動員 Rugby athlete)
	賀敬德先生 (武術運動員) Mr He Jingde (Wushu athlete)
	Mr James Paul Hood (欖球運動員 Rugby athlete)
	姜華瑀小姐 (乒乓球運動員) Ms Jiang Huajun (Table Tennis athlete)
	郭灝霆先生 (單車運動員) Mr Kwok Ho-ting (Cycling athlete)
	郭嘉進先生 (欖球運動員) Mr Kwok Ka-chun (Rugby athlete)
	梁鶴巖先生 (欖球運動員) Mr Simon Leung Ho-yam (Rugby athlete)
	廖梓苓小姐 (壁球運動員) Ms Liu Tsz-ling (Squash athlete)
	Mr Sebastian James Alexander Perkins (欖球運動員 Rugby athlete)
	Mr Keith James Robertson (欖球運動員 Rugby athlete)
	蘇秀華先生 (賽艇運動員) Mr So Sau-wah (Rowing athlete)
	曾慶鴻先生 (欖球運動員) Mr Tsang Hing-hung (Rugby athlete)
	華路雲先生 (欖球運動員) Mr Rowan Varty (Rugby athlete)
	尹漢彥先生 (香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會保齡球運動員) Mr Wan Hon-yin (Tenpin Bowling athlete, HKPC&SAPD)
	黃蘊瑤小姐 (單車運動員) Ms Wong Wan-yiu (Cycling athlete)
	Mr Mark Edward Wright (欖球運動員 Rugby athlete)
	姚錦成先生 (欖球運動員) Mr Yiu Kam-shing (Rugby athlete)
	余廣華先生 (香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會羽毛球運動員) Mr Yu Kwong-wah (Badminton athlete, HKPC&SAPD)

香港城市大學榮譽院士

在二零一一年九月，單車運動員黃金寶及殘奧馬術運動員葉少康獲香港城市大學頒授榮譽院士名銜，表彰他們對香港體壇的傑出貢獻。

Honorary Fellowship of City University of Hong Kong

Cyclist Wong Kam-po and Paralympic equestrian athlete Yip Siu-hong were conferred an Honorary Fellowship from City University of Hong Kong in September 2011 in recognition of their eminent contribution to local sports development.



黃金寶 (左二)
Wong Kam-po (second from left)

2011香港傑出運動員選舉

2011中銀香港傑出運動員選舉由中國香港體育協會暨奧林匹克委員會主辦，頒獎典禮於二零一二年二月二十七日舉行，表揚在二零一一年表現傑出的本地體壇精英。今屆選舉收到來自39個體育總會的165項提名，分七個類別頒發27個獎項，當中香港武術隊囊括5個獎項，成為大贏家，而勇奪2011世界場地單車錦標賽男子捕捉賽冠軍的郭灝霆，更力壓另外七名傑出運動員以最高票數首度榮膺「中銀香港星中之星香港傑出運動員大獎」。

Hong Kong Sports Stars Awards 2011

Organised by the Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China (SF&OC), the Bank of China Hong Kong Sports Stars Awards 2011 Presentation Ceremony was held on 27 February 2012 to recognise local athletes for their outstanding performance in 2011. This year's Awards received a total of 165 nominations from 39 National Sports Associations. Twenty-seven awards in seven categories were presented, with the Hong Kong wushu team becoming the biggest winner with five awards. Kwok Ho-ting, the men's scratch champion in the UCI Track Cycling World Championships in 2011, won the most coveted "Bank of China (Hong Kong) Best of the Best Hong Kong Sports Stars Award" for the first time after receiving the highest votes among the top eight Sports Stars.

獎項 Awards	得獎者 Recipients	體育項目 Sports
中銀香港星中之星香港傑出運動員大獎 Bank of China (Hong Kong) Best of the Best Hong Kong Sports Stars Award	郭灝霆 Kwok Ho-ting	單車 Cycling
香港傑出運動員 Hong Kong Sports Stars Awards	歐詠芝 Au Wing-chi Annie	壁球 Squash
	耿曉靈 Geng Xiaoling	武術 Wushu
	賀敬德 He Jingde	武術 Wushu
	郭灝霆 Kwok Ho-ting	單車 Cycling
	梁舒恒 Leung Shu-hang	游泳（香港弱智人士體育協會） Swimming (HKSAM)
	蘇樺偉 So Wa-wai	田徑（香港殘疾人奧委會暨 傷殘人士體育協會） Athletics (HKPC&SAPD)
	胡兆康 Wu Siu-hong	保齡球 Tenpin Bowling
	余翠怡 Yu Chui-ye	輪椅劍擊（香港殘疾人奧委會暨 傷殘人士體育協會） Wheelchair Fencing (HKPC&SAPD)
香港傑出青少年運動員 Hong Kong Junior Sports Stars Awards	歐樂麟 Au Kai-lun	游泳（香港弱智人士體育協會） Swimming (HKSAM)
	陳曉菁 Chan Hiu-ching	劍擊 Fencing
	何嘉寶 Ho Ka-po	壁球 Squash
	李健暉 Lee Kin-fai	武術 Wushu
	梁寶儀 Leung Bo-yee	單車 Cycling
	吳鎮男 Ng Chun-nam Derick	游泳 Swimming

獎項 Awards	得獎者 Recipients	體育項目 Sports
<p>香港最佳運動隊伍 Hong Kong Sports Stars Award for Team Only Sport</p> 	<p>香港欖球七人男子隊 Hong Kong Rugby Football Union Men's Sevens</p>	<p>欖球 Rugby</p>
<p>香港最佳運動組合 Hong Kong Sports Stars Awards for Team Event</p> 	<p>香港男子武術對練隊 Hong Kong Men's Wushu Dual Event Group</p> <p>香港女子輪椅劍擊隊 Hong Kong Women's Wheelchair Fencing Team</p>	<p>武術 Wushu</p> <p>輪椅劍擊 (香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會) Wheelchair Fencing (HKPC&SAPD)</p>
<p>香港最具潛質運動員 Hong Kong Potential Sports Stars Awards</p> 	<p>鄭曉霖 Cheng Hiu-lam</p> <p>張雁宜 Cheung Ngan-yi</p> <p>劉彥筠 Lau In-kwan</p> <p>劉紫康 Lau Tsz-hong</p> <p>駱坤海 Lok Kwan-hoi</p> <p>黃展韜 Wong Chin-to</p> <p>黃俊堯 Perry Wong</p> <p>余晶晶 Yu Ching-ching</p>	<p>劍擊 Fencing</p> <p>羽毛球 Badminton</p> <p>空手道 Karatedo</p> <p>武術 Wushu</p> <p>賽艇 Rowing</p> <p>單車 Cycling</p> <p>三項鐵人 Triathlon</p> <p>桌球 Billiard Sports</p>
<p>香港最具體育精神運動員 Hong Kong Sportsmanship Sports Stars Award</p>	<p>葉嫻延 Yip Pui-yin</p>	<p>羽毛球 Badminton</p>

Abbreviation:

HKPC&SAPD – Hong Kong Paralympic Committee & Sports Association for the Physically Disabled

HKSAM – Hong Kong Sports Association for the Mentally Handicapped

傑出青少年運動員選舉

在二零一一/一二年度，共有41名運動員在這項選舉中榮膺傑出青少年運動員，以表揚他們的優秀表現，另有24名運動員獲頒發優異證書。

二零一一年的選舉第三年得到紐西蘭奇異果品牌 ZESPRI® 冠名贊助，總結全年成績，乒乓球運動員杜凱琇和壁球運動員何嘉寶分別獲選全年最傑出青少年運動員及全年最佳青少年運動員。此外，年內四位傑出青少年運動員更獲選參加紐西蘭交流團，詳情請參閱第53頁。

由二零一二年起，傑出青少年運動員選舉獲運動燃希望基金冠名贊助，繼續與體院攜手支持和表揚青少年運動員。

Outstanding Junior Athlete Awards

In 2011/12, 41 junior athletes received the Outstanding Junior Athlete Awards (OJAA) for outstanding performance while 24 others received the Certificate of Merit.

New Zealand premium kiwi fruit brand ZESPRI® sponsored the OJAA for the third year in 2011. In a fitting conclusion to the athletes' achievements during the year, table tennis player Doo Hoi-kem and squash player Ho Ka-po were named the Most Outstanding Junior Athlete and the Most Promising Junior Athlete respectively and four of the awardees were selected to participate in an exchange tour to New Zealand. For details, please see page 53.

Starting from 2012, the HKSI continued its drive to support junior athletes with the announcement of the Sports for Hope Foundation as the new title sponsor of the OJAA.

ZESPRI®傑出青少年運動員選舉 Outstanding Junior Athlete Awards

二零一一年第二季
2nd Quarter 2011

得獎者 Recipients

何嘉寶 (壁球)	Ho Ka-po (Squash)
杜凱琇 (乒乓球)	Doo Hoi-kem (Table Tennis)
孔嘉德 (乒乓球)	Hung Ka-tak (Table Tennis)
趙炫德 (網球)	Cho Hyun-duk (Tennis)
葉澄 (網球)	Ip Cheng (Tennis)
黃俊鏗 (網球)	Wong Chun-hun Kevin (Tennis)
楊柏朗 (網球)	Yeung Pak-long (Tennis)

優異證書 Certificate of Merit

吳家鋒 (田徑)	Ng Ka-fung (Athletics)
蔡宛珊 (壁球)	Choi Uen-shan (Squash)
羅亮添 (三項鐵人)	Law Leong-tim (Triathlon)



二零一一年第三季
3rd Quarter 2011

得獎者 Recipients

吳家鋒 (田徑)	Ng Ka-fung (Athletics)
周湛皓 (空手道)	Chow Cham-ho (Karatedo)
沈柏蕙 (空手道)	Shum Pak-wai Prudence (Karatedo)
蔡宛珊 (壁球)	Choi Uen-shan (Squash)
何嘉寶 (壁球)	Ho Ka-po (Squash)
何子樂 (壁球)	Ho Tze-lok (Squash)
李嘉兒 (壁球)	Lee Ka-yi (Squash)

歐榮麟 (游泳 — 香港弱智人士體育協會)	Au Kai-lun (Swimming, HKSAM)
莫志聲 (乒乓球 — 香港弱智人士體育協會)	Mok Chi-sing (Table Tennis, HKSAM)
李俊霆 (滑浪風帆)	Lee Chun-ting (Windsurfing)
陳卓琳 (武術)	Chan Cheuk-lam (Wushu)
李健暉 (武術)	Lee Kin-fai (Wushu)



二零一一年第三季
3rd Quarter 2011

優異證書 Certificate of Merit

張德正 (羽毛球) Chang Tak-ching (Badminton)
伍家朗 (羽毛球) Ng Ka-long Angus (Badminton)
譚進希 (羽毛球) Tam Chun-hei (Badminton)
馮俊軒 (桌球) Fung Chun-hin (Billiard Sports)
馬持恩 (蹺泳) Ma Che-yan (Finswimming)
文浩朗 (蹺泳) Man Ho-long (Finswimming)

陳芷澄 (高爾夫球) Chan Tsz-ching (Golf)
甘文諾 (滾軸運動) Kam Man-lok (Roller Sports)
王蘊妮 (滾軸運動) Vanessa Wong (Roller Sports)
蔡欣妍 (三項鐵人) Choi Yan-yin (Triathlon)
黃俊堯 (三項鐵人) Perry Wong (Triathlon)

二零一一年第四季
4th Quarter 2011

得獎者 Recipients

吳家鋒 (田徑) Ng Ka-fung (Athletics)
李晉熙 (羽毛球) Lee Chun-hei (Badminton)
伍家朗 (羽毛球) Ng Ka-long Angus (Badminton)
陳皓然 (劍擊) Chan Ho-yin Howie (Fencing)
崔浩然 (劍擊) Nicholas Edward Choi (Fencing)
譚鈺宏 (劍擊) Tam Yuk-wang (Fencing)
楊子加 (劍擊) Yeung Chi-ka (Fencing)
劉彥筠 (空手道) Lau In-kwan (Karatedo)
杜凱琨 (乒乓球) Doo Hoi-kem (Table Tennis)
李清韻 (乒乓球) Li Ching-wan (Table Tennis)
吳嘉儀 (乒乓球) Ng Ka-yee (Table Tennis)
蘇慧音 (乒乓球) Soo Wai-yam Minnie (Table Tennis)



優異證書 Certificate of Merit

王蘊妮 (滾軸運動) Vanessa Wong (Roller Sports)
呂品韜 (滑冰) Lui Pan-to (Skating)
馬曉晴 (滑冰) Ma Hiu-ching (Skating)
馬子希 (壁球) Ma Tsz-hei (Squash)
陳澤彥 (網球) Chan Chak-yin (Tennis)

羅樂培 (網球) Lo Lok-pui (Tennis)
蘇銘俊 (網球) Sou Ming-chun (Tennis)
唐嘉傑 (網球) Antony Tang (Tennis)
王康傑 (網球) Wong Hong-kit (Tennis)

**運動燃希望基金傑出青少年運動員選舉
Sports for Hope Foundation Outstanding Junior Athlete Awards**

二零一二年第一季
1st Quarter 2012

得獎者 Recipients

李晉熙 (羽毛球) Lee Chun-hei (Badminton)
譚進希 (羽毛球) Tam Chun-hei (Badminton)
梁峻榮 (單車) Leung Chun-wing (Cycling)
胡樂雋 (單車) Wu Lok-chun (Cycling)
杜凱琨 (乒乓球) Doo Hoi-kem (Table Tennis)
李清韻 (乒乓球) Li Ching-wan (Table Tennis)
羅樂培 (網球) Lo Lok-pui (Tennis)

王康傑 (網球) Wong Hong-kit (Tennis)
鄭俊樑 (滑浪風帆) Cheng Chun-leung (Windsurfing)
吳榮彰 (滑浪風帆) Ng Wing-cheung (Windsurfing)

優異證書 Certificate of Merit

卡米拉普內斯 (滑雪)
Camilla Emilie Weiner Trapness (Skiing)



Abbreviation:
HKSAM – Hong Kong Sports Association for the Mentally Handicapped